

CONSIGNES ET RECOMMANDATIONS POUR L'ADAPTATION DES CAHIERS D'ÉVALUATION CM2 2011

Ces consignes ont été établies dans le cadre d'un groupe réunissant des représentants de la direction générale de l'enseignement scolaire du ministère de l'éducation nationale, de l'inspection pédagogique du ministère chargé des personnes handicapées, des enseignants spécialisés de l'institut national des jeunes aveugles (INJA), de l'institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés (INS HEA) et un membre de la commission évolution du braille français.

Remarques générales

Dans tout le document, il convient d'utiliser **le braille intégral**, en appliquant les normes du braille en vigueur à compter du premier septembre 2007.

L'arrêté du 17 août 2006 (publié au Bulletin Officiel du Ministère de la Santé et des Solidarités n° 2006/9 du 15 octobre 2006 <http://www.sante.gouv.fr/adm/dagpb/bo/2006/06-09/a0090033.htm>) stipule que ces normes sont applicables à l'ensemble de la production braille au plan national.

Les documents concernant les codes applicables sont :

- le Code braille français uniformisé, deuxième édition septembre 2008
- la Notation mathématique braille, première édition janvier 2007.

Ces deux codes sont téléchargeables sur plusieurs sites, dont les sites de l'institut national des Jeunes Aveugles (INJA) et de l'association Valentin Haüy (AVH).

Attention : pour des raisons de compatibilité informatique, il se peut que les documents téléchargés ne soient pas conformes à la version "papier". Les versions "papier" de ces deux documents sont en vente à l'AVH et à l'INJA.

Dans tout le cahier, il convient par ailleurs de :

- retirer le codage des items.
- retirer l'italique sauf spécification contraire
- remplacer les / par des) après les lettres ou les chiffres permettant de numérotter les questions : par exemple remplacer 1 / par 1)
- remplacer les numérotations en lettres majuscules par des numérotations en lettres minuscules : par exemple remplacer A / par a)
- prévoir une double numérotation braille des pages (n° des pages braille et n° des pages correspondantes du cahier en imprimé)
- conserver la numérotation des exercices du cahier en imprimé (lorsque qu'un exercice est supprimé, on indiquera ainsi par ex « Exercice X : supprimé »).

Enfin il est nécessaire de réaliser 3 cahiers élèves distincts, chacun d'entre eux étant relié :

- un cahier élève pour les épreuves de français
- un cahier annexe au cahier des exercices de français avec les seuls textes des exercices 1 et 6 et l'intégralité de l'exercice 16
- un cahier élève pour les épreuves de mathématiques avec à la fin les adaptations des figures des exercices de mathématiques 9, 16, 18.

Epreuves de français

Exercice 1

- page 2 remplacer « Lis silencieusement le texte suivant et réponds aux questions posées » par « Lis silencieusement le texte suivant et réponds sur ta feuille aux questions posées ; numérote tes réponses »
- dans le corps du texte à lire, après le mot « ridelles », insérer entre parenthèses, la note signalée par une astérisque figurant dans la marge de gauche « côtés d'un camion destinés à maintenir ce qu'il transporte » ; supprimer la note correspondante et l'astérisque figurant dans la marge de gauche ; retirer l'astérisque dans le corps du texte
- dans le corps du texte à lire, après « ils piaulèrent », insérer entre parenthèses la note signalée par une astérisque figurant dans la marge de gauche « ils firent un son aigu et sifflant » ; supprimer la note correspondante signalée par une astérisque figurant dans la marge de gauche ; retirer l'astérisque dans le corps du texte
- p 3 : retirer l'italique et les lignes prévues pour les réponses
- mettre en évidence les mots en gras
- dans le C, remplacer « Entoure le passage du texte qui permet de le savoir » par « Colle une gommette sur le passage du texte qui permet de le savoir »

Exercice 2

- remplacer « en une quinzaine de lignes » par « en environ 40 lignes braille ou environ 12 lignes en caractères imprimés en traitement de texte »
- retirer les lignes prévues pour permettre à l'élève de répondre et leur numérotation.

Exercice 3

- remplacer « Dans chacune des phrases suivantes, entoure le verbe conjugué et souligne son sujet » par « Dans chacune des phrases suivantes, colle une gommette sous le verbe conjugué et recopie son sujet ».
- prévoir deux lignes vides après chaque ligne braille des phrases A, B, C pour permettre à l'élève de coller les gommettes.

Exercice 4

- remplacer « Dans l'extrait suivant, entoure trois compléments d'objet direct (COD). » par « Recopie sur ta feuille trois compléments d'objet direct (COD) de l'extrait suivant. ».

Fin de la première séquence de français

Exercice 5

- remplacer « et recopie les sur les lignes sous le titre qui convient. » par :
« puis recopie sur ta feuille
a) deux compléments circonstanciels de temps (CCT)
b) deux compléments circonstanciels de lieu (CCL). »
- après les phrases, supprimer « Complément circonstanciel de temps (CCT) », « Complément circonstanciel de lieu (CCL) » et les lignes prévues pour permettre à l'élève voyant de répondre dans le cahier

Exercice 6

- p 6 , dans le corps du texte à lire, après le mot « communaux », insérer entre parenthèses, la note signalée par une astérisque figurant dans la marge de gauche « terrains qui appartiennent à une commune » ; supprimer la note correspondante et l'astérisque figurant dans la marge de gauche ; retirer l'astérisque dans le corps du texte
- p 6, supprimer les lignes prévues pour les réponses sous les questions
- dans la question B, remplacer « Souligne dans le texte trois mots ou expressions qui le montrent. » par « Colle une gommette dans le texte sur trois mots ou expressions qui le montrent. »
- dans la question C, mettre en évidence l'expression en gras

Exercice 7

- supprimer les lignes prévues pour effectuer la dictée dans le cahier.

Exercice 8

- remplacer « Transforme ce texte en le mettant au passé ; utilise le passé simple ou l'imparfait quand il le faut. Ecris, sur les pointillés, le verbe au temps qui convient » par « Transforme le texte qui suit en le mettant au passé. Tu trouveras dans ce texte huit verbes entre parenthèses ; recopie-les dans l'ordre en les mettant au passé simple ou à l'imparfait quand il le faut. »
- supprimer le gras, mettre les verbes en gras entre parenthèses
- supprimer le texte à trou prévu pour permettre à l'élève voyant de répondre dans le cahier

Exercice 9

- remplacer l'ensemble de l'énoncé avant le texte par :
« Dans le texte qui suit, repère et recopie sur ta feuille :
a) deux noms communs
b) deux articles
c) deux adjectifs qualificatifs
d) un pronom personnel
e) un pronom relatif »
- supprimer le tableau et son contenu.

Exercice 10

- remplacer l'ensemble de l'énoncé par :
« Dans les phrases suivantes, repère et recopie sur ta feuille :
a) deux verbes au passé simple
b) deux verbes à l'impératif »
- après les phrases, supprimer « Verbes au passé simple » et « Verbes à l'impératif » et les lignes prévues pour permettre à l'élève-voyant de répondre dans le cahier.

Exercice 11

- remplacer « Indique si le mot souligné est utilisé au sens propre (P) ou au sens figuré (F) » par « Pour chacune des phrases suivantes, écris sur ta feuille P si le mot écrit entre parenthèses est utilisé au sens propre et F s'il est utilisé au sens figuré ; numérote tes réponses »
- dans chacune des phrases, mettre le mot coeur entre parenthèses, retirer le souligné sous ce mot, supprimer les cases prévues pour permettre à l'élève voyant de répondre

Exercice 12

- remplacer « Complète le tableau suivant, en conjuguant chaque verbe donné à l'infinitif aux temps demandés et à la personne indiquée par le pronom personnel. » par « Conjugue chaque verbe donné à l'infinitif aux temps demandés et à la personne indiquée par le pronom personnel. Numérote tes réponses »
- supprimer les cadres
- mettre les deux colonnes l'une en dessous de l'autre de la façon suivante :

Verbe PARLER

a) Présent

tu...

b) Futur

tu...

c) Passé simple

ils...

d) Passé composé

il...

Verbe ALLER

e) Présent

tu...

f) Futur

tu...

g) Passé simple

ils...

h) Passé composé

il...

Exercice 13

- remplacer « Ecoute bien la lecture du texte et complète les phrases avec les mots qui manquent » par « Ecoute bien la lecture du texte ; des pointillés remplacent des mots du texte dans les phrases ci-dessous ; écris les sept mots qui manquent sur ta feuille, les uns sous les autres en les numérotant de a) à g) ».

Fin de la deuxième séquence de français

Exercice 14

- mettre les groupes de mots soulignés dans le cahier en imprimé entre parenthèses dans le cahier en braille ; mettre une seule parenthèse pour « pantalon large et bariolé »
- après « Transforme le texte. » ajouter « Ecris sur ta feuille les six groupes de mots qui manquent. »
- dans le texte à trous réécrit après la consigne, supprimer le mot « et »

Exercice 15

- indiquer « Exercice 15 : supprimé pour les élèves travaillant en braille ».
- supprimer tout le contenu de l'exercice

Exercice 16

- dans les questions A et B, ne pas conserver la présentation en tableau, et mettre les verbes soulignés et en gras dans le cahier en imprimé entre parenthèses dans le cahier braille ; sauter une ligne entre chaque phrase
- dans la question A, remplacer la consigne par « En utilisant les extraits du dictionnaire reproduits dans les pages suivantes, écris sur ta feuille l'infinitif du verbe mis entre parenthèses et indique le numéro de la définition correspondant au sens dans lequel le verbe est utilisé »
- dans la question B, remplacer la consigne par « En utilisant les extraits du dictionnaire reproduits dans les pages suivantes, remplace le verbe mis entre parenthèses par son synonyme »
- la page de dictionnaire doit impérativement être transcrite de façon à ce que les deux premières pages du dictionnaire soient en vis-à-vis **après** la page des questions A et B
- conserver uniquement les 4 définitions utiles : dépasser, dépêcher, dépeindre, dépenser
- supprimer l'italique
- mettre « exemple » devant chaque exemple
- supprimer le gras pour SYN
- pour « dépasser » : supprimer les deux carrés et le losange et les définitions associées
- pour « dépêcher » : supprimer le losange, aller à la ligne, mettre un tiret et la définition associée à se dépêcher
- pour « dépenser » : supprimer le losange et la définition associée.

Exercice 17

- veiller à disposer l'exercice sur deux pages en vis-à-vis ; commencer par les définitions, sans les disposer en tableau
- remplacer « Attribue à chaque mot les numéros des définitions qui lui correspondent » par « Recopie-les et indique après chacun d'eux le numéro des définitions qui lui correspondent. »

Exercice 18

- remplacer le mot colonne par le mot ligne.
- dans l'énumération des mots, remplacer les tirets par des virgules
- retirer le cadre des colonnes, disposer les colonnes en ligne de la façon suivante :

exemple **Liste A** : Fruits

4 mots : cerise, abricot, poire, pêche

Liste B : Bijoux

4 mots :

Liste C :

4 mots :

Liste D :

4 mots :

Exercice 19

- indiquer « Exercice 19 : supprimé pour les élèves travaillant en braille ».
- supprimer tout le contenu de l'exercice

Epreuves de Mathématiques

Exercice 1

- remplacer les mots « Dictée de nombres », les tableaux et leur contenu par « Ecris en chiffres les 6 nombres dictés ; numérote tes réponses de a) à f). »

Exercice 2

- dans la question A, remplacer « Entoure la fraction égale à 6,02 » par « Colle une gommette après la fraction égale à 6,02 » ; disposer 2 lignes de 2 fractions les unes en dessous des autres en alignant à gauche les deuxièmes fractions de chaque ligne ; veiller à ce que l'élève ait la place de coller une gommette après chaque fraction
- dans la question B, remplacer « Entoure le nombre à virgule égale à $\frac{3}{10}$ » par « Colle une gommette après l'écriture à virgule égale $\frac{3}{10}$ » ; disposer 3 lignes de deux écritures décimales ; veiller à ce que l'élève ait la place de coller une gommette après chaque écriture décimale
- dans la question C, retirer le cadre

Exercice 3

- remplacer la consigne par « Compare les deux nombres placés sur chaque ligne et écris sur ta feuille à chaque fois le symbole qui convient : < (plus petit que) ; > (plus grand que) ; = (égal) ; numérote tes réponses »
- retirer le cadre ; numéroté chaque ligne a), b), c)
- dans chaque question mettre des points de suite entre les deux nombres à comparer.

Exercice 4

- remplacer la consigne du cahier en imprimé par « Deux solides vont t'être donnés, un pavé droit et un prisme ; indique à ton enseignant pour chaque solide le nombre de faces et le nombre d'arêtes
- supprimer le tableau et son contenu

Exercice 5

- supprimer les tableaux et leur contenu ; les remplacer par « Dictée de 10 multiplications ; écris tes résultats les uns sous les autres ».

Exercice 6

- remplacer la consigne par « Ecris sur ta feuille les réponses aux questions ci-dessous ; numérote tes réponses »
- retirer les cadres autour des questions
- supprimer les pointillés

Exercice 7

- après « Résous le problème suivant » ajouter « Ecris tes calculs et ta réponse sur ta feuille »
- supprimer le cadre et son contenu
- supprimer « Réponse » et les pointillés qui suivent

Exercice 8

- remplacer « Entoure » par « Recopie sur ta feuille »

Exercice 9 cf fichier informatique joint comportant l'adaptation à thermogonfler

- dans l'adaptation fournie, les deux horloges ont été disposées l'une en dessous de l'autre sur un seule page
- les lettres A et B figurant sous chacune des horloges ont été retirées
- un seul cercle a été conservé autour des horloges
- les nombres ont été mis à l'extérieur du cercle en veillant à ce qu'ils ne soient pas trop proches du cercle, avec un trait sur le cercle en face de chaque nombre

Exercice 10 :

- remplacer « Entoure » par « Recopie sur ta feuille »

Exercice 11

- supprimer le cadre et son contenu
- supprimer « Réponse » et les pointillés qui suivent

Exercice 12

- supprimer le cadre et son contenu
- supprimer « Réponse » et les pointillés qui suivent

Fin de la première séquence de mathématiques

Exercice 13

- remplacer « Pose et effectue les opérations suivantes par « Pose ton cubarithme et écris sur ta feuille le résultat des opérations suivantes»
- supprimer le cadre
- disposer les opérations les unes sous les autres et les identifier par :
 - a) $208 + 13,75$
 - b) $56,73 - 7,02$
 - c) 14×35
 - d) $46,3 \times 9$
 - e) $738 : 6$
 - f) $238 : 4$

Exercice 14

- après « Résous le problème suivant. » ajouter « Ecris tes calculs et ta réponse sur ta feuille. »
- supprimer le cadre et son contenu
- supprimer « Réponse : » et les pointillés qui suivent

Exercice 15

- supprimer les cadres et leurs contenus
- supprimer « Réponse » et les pointillés qui suivent

Exercice 16 cf fichier informatique joint comportant l'adaptation à thermogonfler

- dans l'adaptation fournie, le segment oblique qui joint le sommet en bas à gauche au sommet en haut à droite, et le petit segment issu de ce sommet ont été supprimés
- remplacer « Repasse en couleur les côtés du parallélogramme » par « Appelle un adulte et montre lui les côtés du parallélogramme ».

Exercice 17

- remplacer l'ensemble du texte et des dessins de l'énoncé de l'exercice par « Un sac peut résister à 3 kg au maximum. Voici 6 articles : 750 g, 750 g, 500 g, 500 g, 500 g, 250 g. Ce sac résistera-t-il pour transporter toutes ces provisions ? Ecris oui ou non. Explique ton raisonnement. »

Exercice 18 :

- transcrire la consigne sans changement
- pour la figure un fichier informatique comportant l'adaptation à thermogonfler est joint (l'adaptation ne comporte que le triangle en vraie grandeur à l'exclusion du point marqué sur la feuille)

Exercice 19 :

- remplacer : « Complète les égalités suivantes sans poser les opérations » par « Recopie et complète les égalités suivantes sur ta feuille sans poser les opérations »

Exercice 20 :

- supprimer le cadre autour des tarifs du camping des trois chênes et les lignes en pointillés à l'intérieur du cadre
- dans les questions A et B, supprimer les cadres et leur contenu, supprimer « Réponse : » et les pointillés qui suivent

Exercice 21 :

- supprimer le cadre et son contenu
- supprimer « Réponse : » et les pointillés qui suivent

Exercice 22 :

- indiquer « question A : supprimée pour les élèves travaillant en braille ».
- dans la question B, remplacer la consigne par « Indique à ton enseignant les figures pour lesquelles la droite mise en évidence par le pliage est un axe de symétrie »
- supprimer les figures